International Situations Project Translation

**Subjective Happiness Scale**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Croatian) |
| 1. For each of the following questions, please indicate the point on the 7-point scale that best describes you:
 | 1. Za svako od sljedećih pitanja, na ljestvici od 7 točaka označite onu koja Vas najbolje opisuje:
 |  |
| 1. In general, I consider myself
 | 1. Općenito gledano sebe smatram
 |  |
| 1. Not a very happy person
 | 1. Nisam vrlo sretna osoba
 |  |
| 1. A very happy person
 | 1. Ja sam vrlo sretna osoba
 |  |
| 1. Compared to most of the people around me, I consider myself
 | 1. U usporedbi s većinom ljudi oko sebe, smatram da sam
 |  |
| 1. Less happy
 | 1. Manje sretna osoba
 |  |
| 1. More happy
 | 1. Sretnija osoba
 |  |
| 1. Some people are generally very happy. They enjoy life regardless of what is going on, getting the most out of everything.  To what extent does this characterization describe you?
 | 1. Neki su ljudi uglavnom vrlo sretni. Uživaju u životu bez obzira što se događa, uzimajući najviše od svega.U kojoj se mjeri ovaj opis odnosi na Vas?
 |  |
| 1. Not at all
 | 1. Uopće ne
 |  |
| 1. A great deal
 | 1. Znatno
 |  |
| 1. Some people are generally not very happy. Although they are not depressed, they never seem as happy as they might be.  To what extent does this characterization describe you?
 | 1. Neki ljudi uglavnom nisu vrlo sretni. Iako nisu potišteni, čini se da nikada nisu onoliko sretni koliko bi mogli biti.U kojoj se mjeri ovaj opis odnosi na Vas?
 |  |
| 1. Not at all
 | 1. Uopće ne
 |  |
| 1. A great deal
 | 1. Znatno
 |  |

Translation provided by:

Želijko Jerneić, University of Zagreb, Zagreb

Reference for the Subjective Happiness Scale:

Lyubomirsky, S., & Lepper, H. S. (1999). A measure of subjective happiness: Preliminary reliability and construct validation. *Social Indicators Research*, *46*, 137-155.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

